

**Conseil économique et social**

Distr. générale  
24 août 2015  
Français  
Original : anglais

---

**Commission économique pour l'Europe****Comité des transports intérieurs****Forum mondial de l'harmonisation  
des Règlements concernant les véhicules****167<sup>e</sup> session**

Genève, 10-13 novembre 2015

Point 4.8.5 de l'ordre du jour provisoire

**Accord de 1958 – Examen de projets d'amendements  
à des Règlements existants, proposés par le GRSP****Proposition de série 03 d'amendements  
au Règlement n° 94 (Choc avant)****Communication du Groupe de travail  
de la sécurité passive\***

Le texte reproduit ci-après a été adopté par le Groupe de travail de la sécurité passive (GRSP) lors de sa cinquante-septième session (ECE/TRANS/WP.29/GRSP/57, par. 26, 27 et 41). Il est fondé sur les documents ECE/TRANS/WP.29/GRSP/2015/7 et ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2015/13 comme modifié par l'Annexe III du rapport et sur le document GRSP-57-02 comme reproduit dans l'Annexe VI du rapport. Il est soumis au Forum mondial de l'harmonisation des Règlements concernant les véhicules (WP.29) et au Comité d'administration (AC.1) pour examen.

---

\* Conformément au programme de travail du Comité des transports intérieurs pour la période 2012-2016 (ECE/TRANS/224, par. 94, et ECE/TRANS/2012/12, activité 02.4), le Forum mondial a pour mission d'élaborer, d'harmoniser et de mettre à jour les Règlements en vue d'améliorer les caractéristiques fonctionnelles des véhicules. Le présent document est soumis en vertu de ce mandat.



Dans tout le texte du Règlement (y compris toutes les annexes), remplacer « système rechargeable de stockage de l'énergie », par « système rechargeable de stockage de l'énergie électrique » en gardant le même sigle SRSEE.

*Paragraphe 2.3*, modifier comme suit :

« 2.3 Par « *largeur du véhicule* » : la distance qui sépare deux plans parallèles au plan longitudinal médian du véhicule et tangents à ce dernier de part et d'autre de ce plan, mais à l'exclusion des dispositifs extérieurs de vision indirecte, des feux de position latéraux, des indicateurs de pression des pneumatiques, des feux indicateurs de direction, des feux de position, des garde-boue souples et du renflement latéral des pneumatiques au point de contact avec le sol. ».

*Paragraphes 2.13 à 2.14*, supprimer.

*Paragraphe 3.1*, modifier comme suit :

« 3.1 La demande d'homologation d'un type de véhicule en ce qui concerne la protection des occupants des sièges avant en cas de collision frontale (essai contre barrière déformable décalée) doit être déposée par le constructeur du véhicule ou par son représentant dûment accrédité. ».

*Paragraphe 4.2*, modifier comme suit :

« 4.2 ... (actuellement 03, ce qui correspond à la série 03 d'amendements)... ».

*Paragraphe 5.2.1.2*, lire :

« 5.2.1.2 Les critères de lésion du cou ne doivent pas être supérieurs... ».

*Paragraphe 5.2.1.4*, modifier comme suit :

« 5.2.1.4 Le critère de compression du thorax (THCC) ne doit pas être supérieur à 42 mm; ».

*Paragraphe 5.2.2*, modifier comme suit :

« 5.2.2 Après l'essai, le déplacement résiduel du volant de direction, mesuré au centre et au sommet de la colonne de direction ne doit pas être supérieur à 80 mm verticalement vers le haut ni à 100 mm horizontalement vers l'arrière. ».

*Paragraphe 7.1*, modifier comme suit :

« 7.1 Toute modification touchant la structure, le nombre de sièges avant, les garnitures et aménagements intérieurs ou l'emplacement des commandes du véhicule ou de pièces mécaniques susceptibles d'influer sur la capacité de dissipation d'énergie à l'avant du véhicule, doit être portée à la connaissance de l'autorité d'homologation de type qui a accordé l'homologation, qui peut alors : ».

*Paragraphe 7.1.2.2*, modifier comme suit :

« 7.1.2.2 Si les modifications ne concernent que les aménagements intérieurs, s'il n'y a pas d'augmentation de masse supérieure à 8 % ... : ».

*Paragraphe 11.9*, modifier comme suit :

« 11.9 Les Parties contractantes appliquant le présent Règlement doivent continuer d'accepter les homologations accordées en vertu de la série 01 d'amendements audit Règlement pour les véhicules qui ne sont pas visés par la série 02 d'amendements. ».

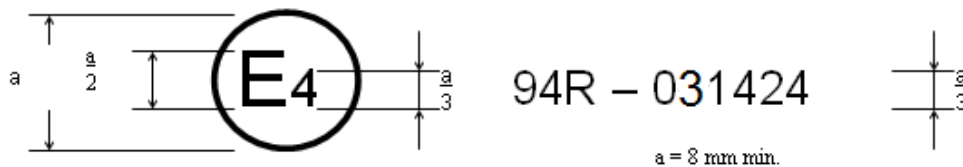
Ajouter les nouveaux paragraphes 11.11 à 11.15, comme suit :

- « 11.11 À compter de la date officielle d'entrée en vigueur de la série 03 d'amendements, aucune Partie contractante appliquant le présent Règlement ne peut refuser d'accorder une homologation en vertu dudit Règlement tel que modifié par la série 03 d'amendements.
- 11.12 À compter du 1<sup>er</sup> septembre 2018, les Parties contractantes appliquant le présent Règlement n'accordent les homologations que si le type de véhicule homologué satisfait aux prescriptions dudit Règlement tel que modifié par la série 03 d'amendements.
- 11.13 Les Parties contractantes appliquant le présent Règlement ne peuvent refuser d'accorder une extension pour une homologation de type accordée en vertu des précédentes séries d'amendements audit Règlement.
- 11.14 Les Parties contractantes appliquant le présent Règlement doivent continuer à accepter les homologations de type en vertu de la série 01 d'amendements audit Règlement qui sont accordées avant le 23 juin 2013 ou 2014, conformément au paragraphe 11.5 ci-dessus.
- 11.15 Les Parties contractantes appliquant le présent Règlement doivent continuer d'accepter les homologations de type en vertu de la série 02 d'amendements audit Règlement qui sont accordées avant le 1<sup>er</sup> septembre 2018. ».

Annexe 2, modifier comme suit :

« Modèle A

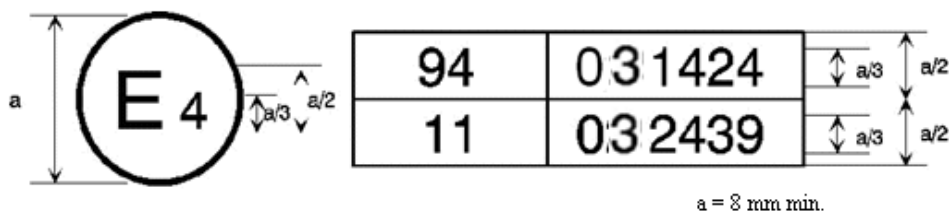
(Voir par. 4.4 du présent Règlement)



La marque d'homologation ci-dessus ... sous le numéro d'homologation 031424. Le numéro d'homologation indique que l'homologation a été délivrée conformément aux prescriptions du Règlement n° 94 tel que modifié par la série 03 d'amendements. ».

Modèle B

(Voir par. 4.5 du présent Règlement)



Les deux premiers chiffres des numéros d'homologation signifient qu'aux dates où les homologations respectives ont été délivrées, le Règlement n° 94 comprenait la série 03 d'amendements et le Règlement n° 11 comprenait la série 03 d'amendements. ».

*Annexe 3,*

*Paragraphe 1.4.3.1, modifier comme suit :*

« 1.4.3.1 Position du volant

Le volant, s'il est réglable, doit être placé dans la position normale prévue par le constructeur ou, en l'absence de recommandation particulière du constructeur, dans la position médiane ... du véhicule. ».

*Paragraphe 1.4.3.3, modifier comme suit :*

« 1.4.3.3 Levier de changement de vitesse

Le levier de changement de vitesse doit être au point mort. Si le véhicule est mû par son propre moteur, la position du levier de changement de vitesse doit être définie par le constructeur. ».

*Paragraphe 1.4.3.10, modifier comme suit :*

« 1.4.3.10 Appuie-tête

Les appuie-tête réglables en hauteur doivent être dans la position appropriée comme définie par le constructeur. En l'absence de recommandation particulière du constructeur, les appuie-tête doivent être dans la position la plus haute. ».

*Paragraphe 2.1.1 et note de bas de page 1, modifier comme suit :*

« 2.1.1 Un mannequin du type Hybrid III Homme du 50<sup>e</sup> centile<sup>1</sup> avec chevilles à 45° et réglé selon les caractéristiques propres à ce type, doit être installé à chacune des places latérales avant, dans les conditions énoncées à l'annexe 5. Les chevilles du mannequin doivent être certifiées conformément aux procédures de l'annexe 10.

---

<sup>1</sup> Les spécifications techniques et les schémas détaillés du mannequin Hybrid III, reproduisant les principales mensurations d'un homme du 50<sup>e</sup> centile aux États-Unis d'Amérique, et les spécifications de réglage pour cet essai ont été déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies et peuvent être consultés sur demande au secrétariat de la Commission économique pour l'Europe, Palais des Nations, Genève, Suisse. ».

*Annexe 4,*

*Titre, modifier comme suit :*

**« Critère de performance de la tête (HPC)  
et critère d'accélération de la tête sur 3 ms ».**

*Paragraphes 1 à 1.1, modifier comme suit :*

« 1. Critère de performance de la tête (HPC<sub>36</sub>)

1.1 On considère qu'il est satisfait à ce critère (HPC<sub>36</sub>) lorsque, durant l'essai, la tête n'entre en contact avec aucun composant du véhicule. ».

*Paragraphes 2 à 2.1, modification sans objet en français.*

*Annexe 5,*

*Paragraphe 2.4.3.2, modification sans objet en français.*

*Paragraphe 2.6.1, modifier comme suit :*

« 2.6.1 Le pied droit du mannequin représentant le conducteur doit reposer sur l'accélérateur non enfoncé, l'arrière du talon reposant sur le plancher dans le plan de la pédale. Si le pied ne peut pas être placé sur la pédale d'accélérateur, il doit être posé perpendiculairement au tibia et aussi près que possible de l'axe médian de la pédale, l'arrière du talon reposant sur le plancher. Le talon du pied gauche doit être placé le plus en avant possible et reposer sur le plancher. Le pied gauche doit être posé aussi à plat que possible sur la partie remontante du plancher. Le pied gauche doit avoir son axe médian longitudinal en position aussi parallèle que possible à l'axe médian longitudinal du véhicule. Pour les véhicules équipés d'un repose-pieds, il doit être possible, à la demande du constructeur, de placer le pied gauche sur le repose-pieds. Dans ce cas, la position du pied gauche est définie par le repose-pieds. ».

*Paragraphe 2.8, modifier comme suit :*

« 2.8 La température des mannequins et des instruments de mesure doit être stabilisée avant l'essai et maintenue dans toute la mesure possible entre 19 et 22,2 °C. ».

*Paragraphe 3, modifier comme suit :*

« 3. Réglage du système de retenue

Le gilet du mannequin doit être mis en place correctement, de sorte que le point de fixation du support inférieur du cou soit au même niveau que l'ouverture du haut du gilet. Le mannequin étant installé à sa place désignée, comme indiqué aux paragraphes 2.1 à 2.6 et 3.1 à 3.6 ci-dessus, mettre en place la ceinture et l'attacher. Veiller à ce que la sangle abdominale ne soit pas relâchée. Tirer la sangle d'épaule depuis l'enrouleur à l'horizontale, jusqu'en un point situé au niveau du centre du mannequin, et la laisser se remettre en place dans l'enrouleur. Répéter cette opération quatre fois. La sangle d'épaule doit être placée de sorte qu'elle ne glisse pas de l'épaule et qu'elle n'entre pas en contact avec le cou. La ceinture doit être mise en place comme suit : pour le mannequin Hybrid III Homme du 50<sup>e</sup> centile, l'ouverture du côté extérieur du gilet ne doit pas être entièrement masquée par la sangle. Appliquer une tension de 9 à 18 N à la sangle abdominale. Si la ceinture est équipée d'un dispositif de relâchement de la tension, donner à la sangle d'épaule le maximum de mou recommandé par le constructeur pour un usage normal (voir le manuel d'utilisation du véhicule). Dans le cas contraire, laisser l'excédent de sangle d'épaule se rétracter au moyen de l'enrouleur.

Dans le cas où la ceinture de sécurité et ses points d'ancrage sont positionnés de telle manière que la ceinture ne se place pas comme il est prescrit plus haut, il est permis d'ajuster celle-ci manuellement et de la maintenir en place à l'aide de bande adhésive. ».

*Annexe 8,*

*Paragraphes 4 à 4.3, supprimer.*

*Les paragraphes 5 à 6 deviennent les paragraphes 4 à 5.*